



SIS - Standardiseringskommissionen i Sverige

Handläggande organ

MATERIALNORMCENTRALEN

SVENSK STANDARD SS-EN 23 954

Fastställd

Utgåva

Sida

Ikraftsätter

1993-10-29

1

1 (1 + 8 + 8)

ISO 3954:1977

SIS FASTSTÄLLER OCH UTGER SVENSK STANDARD SAMT SÄLJER NATIONELLA OCH INTERNATIONELLA STANDARDPUBLIKATIONER ©

Metalliska pulver — Provtagning (ISO 3954:1977)

Denna standard utgörs av både den svenska och engelska versionen av europastandarden EN 23 954:1993.

EN 23 954:1993 ikraftsätter ISO 3954:1977.

Vid tryckningen har de två versionerna lagts sida mot sida, men numrerats löpande, så att varje uppslag numrerats som en sida.

Denna standard ersätter SS 11 01 90 som dras in.

De officiella franska och tyska versionerna kan också köpas genom SIS.

Powders for powder metallurgical purposes — Sampling (ISO 3954:1977)

This standard consists of the Swedish and English versions of the European Standard EN 23 954:1993.

EN 23 954:1993 endorses ISO 3954:1977.

The two versions are printed with the pages side by side, but are numbered in consecutive order, so that each set of pages has only one page number.

This standard supersedes SS 11 01 90 which is withdrawn.

The official French and German versions can also be bought through SIS.

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 23954

April 1993

UDC 621.762 : 669-492.2 : 620.113

Descriptors: Powder metallurgy, metallic powder, sampling, tests, samplers

English version

Powders for powder metallurgical purposes — Sampling (ISO 3954 : 1977)

Poudres pour emploi en métallurgie des
poudres — Echantillonnage
(ISO 3954 : 1977)

Pulver für die Pulvermetallurgie —
Probenahme
(ISO 3954 : 1977)

This European Standard was approved by CEN on 1993-04-02. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

EUROPASTANDARD
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 23 954

April 1993

UDK 621.762:669-492.2:620.113

Nyckelord: Pulvermetallurgi, metalliska pulver, provtagning, provning, provtagningsapparat

Svensk version

**Metalliska pulver — Provtagning
(ISO 3954:1977)**

Poudres pour emploi en
métallurgie des poudres —
Echantillonnage
(ISO 3954:1977)

Powders for powder metallurgical
purposes — Sampling
(ISO 3954:1977)

Pulver für die Pulver-
metallurgie — Probenahme
(ISO 3954:1977)

Denna europastandard antogs av CEN 1993-04-02. CEN-medlemmarna är förpliktade att följa fordringarna i CEN/CENELECs interna bestämmelser som anger på vilka villkor denna europastandard i oförändrat skick skall ges status som nationell standard.

Aktuella förteckningar och bibliografiska referenser rörande sådana nationella standarder kan på begäran erhållas från CENs centralsekretariat eller från någon av CENs medlemmar.

Denna europastandard finns i tre officiella versioner (engelsk, fransk, tysk). En version på något annat språk, översatt under ansvar av en CEN-medlem till sitt eget språk och anmäld till CENs centralsekretariat har samma status som de officiella versionerna.

CENs medlemmar är de nationella standardiseringsorganen i Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Norge, Portugal, Schweiz, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tyskland och Österrike.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Foreword

In 1992, ISO 3954 : 1977 *Powders for powder metallurgical purposes — Sampling* was submitted to the CEN Primary Questionnaire procedure.

Following the positive result of the CEN/CS Proposal ISO 3954 : 1977 was submitted to the Formal Vote. The result of the Formal Vote was positive.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 1993, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 1993.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom.

NOTE. The European references to international publications are given in annex ZA (normative).

Sida 2

EN 23 954:1993

Förord

1992 var ISO 3954:1977, *Powders for powder metallurgical purposes – Sampling*, föremål för en första omröstning inom CEN.

Som en följd av det positiva utfallet lades ISO 3954:1977 fram för formell slutomröstning, vilken gav positivt resultat.

Denna europeiska standard skall ges status som nationell standard, antingen genom publicering av en identisk text eller genom ikraftsättning, senast i oktober 1993 och motstridande nationella standarder skall dras in senast i oktober 1993.

Enligt CEN/CENELECs interna regler är följande länder skyldiga att ikraftsätta denna europastandard:

Belgien, Danmark, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Nederländerna, Norge, Portugal, Schweiz, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tyskland och Österrike.

ANM: De europeiska referenserna till internationella dokument ges i bilaga ZA (bindande).

1 SCOPE AND FIELD OF APPLICATION

This International Standard specifies procedures for the sampling of powders for powder metallurgical purposes. It also covers the splitting of the sample into the quantity required for testing.

2 REFERENCES

ISO 78, *Guide on the form for standards for chemical products and for methods of chemical analysis.*

ISO 3081, *Iron ores – Increment sampling – Manual method.*

3 DEFINITIONS

The following definitions are in accordance with ISO 3081 and ISO 78.

3.1 lot : A quantity of powder processed or produced under conditions which are presumed uniform.

3.2 increment : A quantity of powder obtained by a sampling device at one time from a single lot.

3.3 gross sample : The quantity of powder consisting of all the increments taken from a single lot.

3.4 composite sample : The blended entire gross sample or a representative part thereof. Alternatively it may be obtained by splitting the lot. However it is obtained, it should be thoroughly blended.

3.5 test sample : A quantity of powder taken from the composite sample for determining a single property or for preparing the test pieces. It should normally be taken by splitting the composite sample.

3.5.1 test portion : A definite quantity of powder drawn from the test sample (or, if both are the same, from the composite sample) and on which the test is carried out.

3.5.2 test piece : An object of specified form prepared from a test sample.

1 Omfattning och tillämpning

Denna internationella standard specificerar tillvägagångssätt för provtagning av pulver för pulvermetallurgiska ändamål. Det behandlar även neddelning av uttagna prover till den för genomförande av provningar erforderliga mängden.

2 Referenser

ISO 78, Guide on the form for standards for chemical products and for methods of chemical analysis.

ISO 3081, Iron ores – Increment sampling – Manual method.

3 Definitioner

3.1 parti: En kvantitet pulver, som förutsätts vara tillverkad under enhetliga betingelser.

3.2 delprov: En pulverkvanitet, som med hjälp av en provtagningsanordning på en gång uttagits ur ett enstaka parti.

3.3 råprov: En pulverkvanitet, som erhålls genom sammanslagning av samtliga ur ett parti uttagna delprov.

3.4 generalprov: En homogeniserad pulverkvanitet, som erhålls genom råprovet i dess helhet eller en representativ del därav. Alternativt kan det erhållas genom neddelning av partiet. Under alla omständigheter måste det blandas omsorgsfullt.

3.5 analysprov: En pulverkvanitet, uttagen ur generalprovet, för bestämning av en eller flera egenskaper hos partiet, eller för tillverkning av provkroppar. Normalt erhålls det genom neddelning av generalprovet.

3.5.1 analysmängd: En definierad pulverkvanitet, som tagits ut ur analysprovet (eller i händelse av identitet ur generalprovet) och på vilket provningen utförs.

3.5.2 provkropp: Ett föremål med specificerad form tillverkat ur analysprovet.

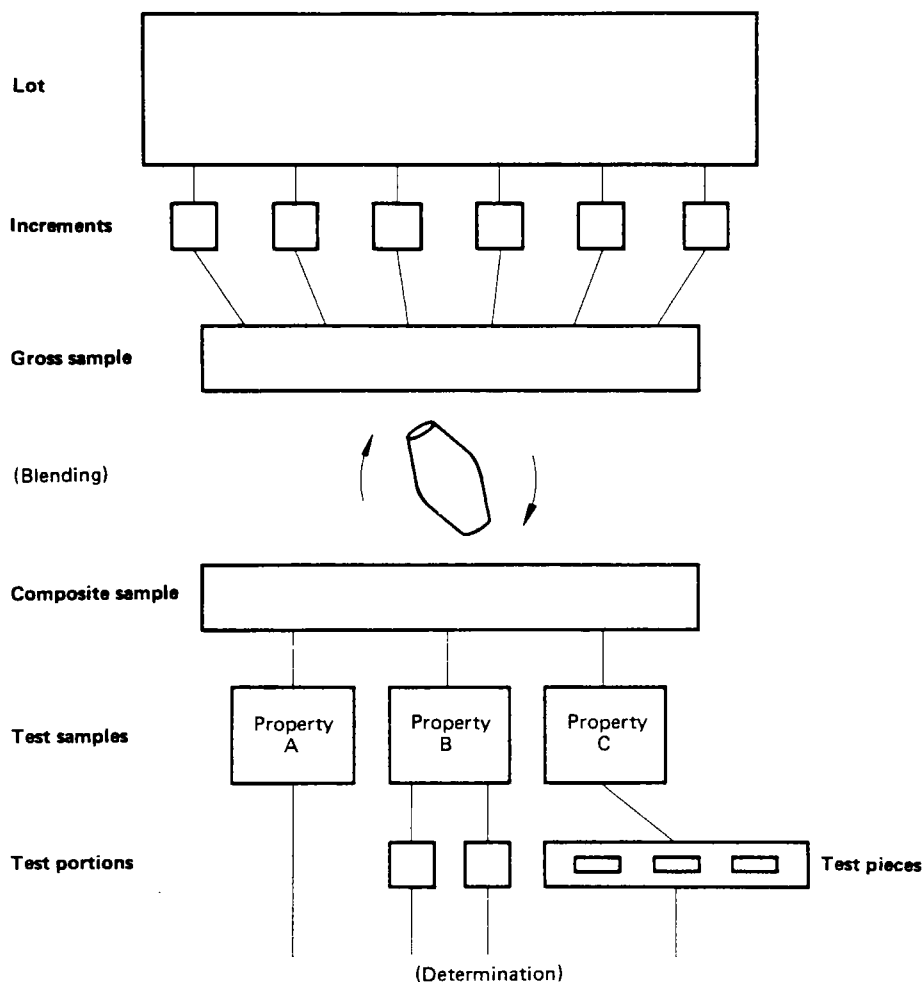


FIGURE 1 – Scheme of sampling

4 NUMBER OF INCREMENTS

4.1 Sampling from powders packaged in containers

Unless otherwise agreed, the number of containers listed in the table shall be selected at random from the lot when samples are taken from powder packaged in containers. One or more increments shall be taken from every selected container to provide a gross sample. If containers holding different quantities are included in the lot, the containers selected shall be representative of the lot and the number of increments taken from every selected container shall be in proportion to the content of the container.

Number of containers in the lot	Number of containers from which increments shall be taken
1 to 5	all
6 to 11	5
12 to 20	6
21 to 35	7
36 to 60	8
61 to 99	9
100 to 149	10
150 to 199	11
200 to 299	12
300 to 399	13

For every additional 100 containers or portion thereof in the lot, one additional container shall be sampled.

4.2 Sampling during discharge in continuous stream

If the entire lot is discharged in a continuous stream through an opening, it may be sampled during discharge. In such a case, increments shall be taken at regular intervals during the entire discharge period. The number of in-

crements shall depend on the accuracy desired. At least three increments shall be taken, one shortly after discharging commences, one half-way through the discharge period and one shortly before discharging is completed.